

© 2009 г. Е.В. Веселая

**КОМПЛЕКСНОЕ СЛОВООБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ ПОЛЕ
СОБСТВЕННО АНГЛИЙСКИХ ГЛАГОЛОВ
КАК ОСНОВНАЯ ЧАСТЬ КОМПЛЕКСНОГО
СЛОВООБРАЗОВАТЕЛЬНОГО ПОЛЯ ГЛАГОЛОВ
В СОВРЕМЕННОМ АНГЛИЙСКОМ ЯЗЫКЕ
(НА ОСНОВЕ АНАЛИЗА СЛОВАРЯ
CONCISE OXFORD ENGLISH DICTIONARY, 11TH ED., 2004)**

Статья посвящена исследованию и выявлению словообразовательных полей в структуре комплексного словообразовательного поля собственно английских глаголов, отобранных из словаря Concise Oxford English Dictionary, 11th ed., 2004. Выделяется шесть словообразовательных полей собственно английских глаголов, а именно: образованных от основ существительных, от основ глаголов, прилагательных, а также от основ словосочетаний, междометий и адвербиальных основ.

Ключевые слова: словообразовательное поле, производящая база, производящая основа, собственно английские глаголы, субстантивные основы, глагольные основы, основы прилагательных, основы словосочетаний, основы междометий, основы наречий.

В настоящее время в лингвистической литературе все большее распространение получает полевой подход при изучении языковых явлений, который позволяет осуществить комплексное исследование связей и взаимообусловленности элементов системы. Термин «поле» используется при описании практически всех языковых уровней. Теорию поля лингвисты используют и для описания явлений словообразования. Полевой подход помогает глубже исследовать структурно-семантические характеристики производящей базы, их влияние на выбор отдельных словообразовательных моделей, а также зависимость семантики производного слова от семантических характеристик производящей базы. Говоря о понятии поля в лингвистике, Е.В. Муругова

подчеркивает что поле, описывая системные связи в языке, реализует в себе иерархический принцип, отражающийся в выделении ядерных и периферийных зон, а также представляет собой совокупность языковых единиц, объединенных на определенном основании, что в свою очередь, способствует проявлению закона взаимодействия [1, с. 35]. Понятие поля, появившееся впервые в работах И.А. Бодуэна де Куртенэ и Ф. де Соссюра, восходит к определению языка как системы, представляющей собой сложный механизм, дало начало разработки теории поля, выделению и исследованию определенных типов полей как в зарубежной, так и в отечественной лингвистике. Так, например, исследуются семантические, функционально-семантические, парадигматические и другие поля.

Термин «словообразовательное поле» (СП), появившийся в последние годы, еще не является достаточно устоявшимся. И, как справедливо отмечают Ю.Н. Власова и А.Я. Загоруйко, до настоящего времени в лингвистике отсутствует единство мнений по поводу его определения [2, с. 48]. Определение СП обычно связывают с конкретным исследованием. Одной из первых работ, посвященной данной проблеме, является работа О.Г. Ревзиной, которая рассматривает СП существительных в славянских языках. Она подвергает анализу группы суффиксов, объединенных общностью значения, которым они наделяют производные слова. Так, О.Г. Ревзина, не принимая во внимание нелинейные способы словообразования, определяет СП как «набор суффиксов, обладающих следующими свойствами: 1) они сообщают производным именам одно и то же словообразовательное значение; 2) они сообщают производным именам один и тот же пучок значений определенных грамматических категорий: числа, одушевленности» [3, с. 10]. Следовательно, по мнению исследователя, именно суффикс выражает словообразовательное значение. Однако по справедливому утверждению Г.О. Винокура никакой аффикс сам по себе не имеет значения, а модифицирует значение производного слова, лишь присоединяясь к его основе [4, с. 426]. Г.С. Зенков более корректно рассматривает СП, под которым понимает группировку суффиксов, объединенных сходным словообразовательным значением [5, с. 111]. Значительное внимание разработке теории СП уделяется на кафедре теории и практики английского языка Педагогического Института Южного Федерального Университета, где был выполнен ряд диссертационных работ под руководством А.Я.

Загоруйко (Абросимова Л.С., 1994; Милькевич Е.С., 1996; Погребная И.Ф., 1998, Саркисьянц, 2003). При исследовании слов той или иной части речи СП определяется в зависимости от характера производящей базы. Так, исследуя СП глаголов, производящей базой которых являются только основы существительных, Л.С. Абросимова определяет СП как совокупность продуктивных и малопродуктивных способов, участвующих в образовании глаголов разных ЛСГ [6, с. 24]. Рассматривая СП прилагательных в современном английском языке, И.Ф. Погребная, пишет: «СП прилагательных в современном английском языке – это совокупность продуктивных и малопродуктивных способов образования прилагательных (аффиксация, конверсия, словосложение, сокращение и реверсия) от основ и словоформ разных частей речи, а также от субстантивных и глагольных словосочетаний и глагольных ФЕ типа *give up*» [7, с. 4].

Принятая А.Я. Загоруйко точка зрения на СП как на «поле, которое ограничивается образованием слов одной части речи, производящей базой которых являются основы (реже – словоформы) также одной части речи» представляется, на наш взгляд, теоретически и практически обоснованной. «Словообразовательные поля, охватывающие всю производящую базу, от которой образуются слова той или иной части речи, следует называть комплексным СП (КСП). КСП включают ряд СП» [8, с. 11].

КСП глаголов, представленное КСП собственно английских глаголов и КСП заимствованных глаголов, состоит из 6281 глагола. КСП собственно английских глаголов включает 5529 слов, что составляет 88% от общего количества глаголов КСП. В связи с этим, в статье рассматривается КСП собственно английских глаголов как основная часть КСП глаголов в современном английском языке. Материалом исследования послужили 9393 глагола, обнаруженных в результате анализа словаря *Concise Oxford English Dictionary*, 11th ed., 2004 [9]. Эти глаголы подразделяются на собственно английские (7216 слов; 76,8%) и заимствованные (1989 слов; 21,2%). КСП собственно английских глаголов, состоящее из 5529 слов, включает СП глаголов, производящей базой которых являются основы существительных, глаголов, прилагательных, наречий, словосочетаний, а также служебных частей речи.

СП собственно английских глаголов, образованных от производящих основ существительных, является ядерным и состоит из 3358 слов (60,7 % от

общего количества КСП собственно английских глаголов). Рассматриваемое поле состоит из микрополей конверсии, суффиксации и реверсии. Ядерными микрополями являются микрополя конверсии и аффиксации. Однако необходимо отметить, что глаголы от основ существительных с помощью префиксации не образуются. С помощью префиксации глаголы образуются только от глагольных производящих основ. Поэтому в данном СП мы рассматриваем только микрополе суффиксации. Микрополе реверсии находится на периферии СП собственно английских глаголов. Микрополе конверсии составляет ядро поля. Этим способом образовано подавляющее большинство глаголов, а именно 2946 глаголов, что составляет 87,7% от общего количества глаголов, образованных от производящих основ существительных. Анализ производящей базы глаголов, образованных по модели $N \rightarrow V$, позволяет выделить 11 лексико-семантических групп (в дальнейшем ЛСГ) существительных, от основ которых образованы глаголы. Наиболее значительными являются ЛСГ существительных, называющих: конкретные предметы (1064; 36,1%); определенные действия, процессы, состояния (669; 22,7%); абстрактные понятия (633; 21,5 %); лица по разным признакам (197; 6,7 %). Мы выделяем 9 типов СЗ конвертированных глаголов, образованных от основ существительных, основными из которых являются следующие 4 типа:

1) использовать, применять то, что называет производящая основа существительного (в дальнейшем ПОС). Например, *to iron* - гладить утюгом; *to hook* - закреплять, прицеплять крючком; *to glass* – застеклять; *to stone* – бросать камни.

• Look at Tad! He is splashing about in the shallows, *stoning* the little fishes [10, с. 106].

2) делать, становиться, превращать(ся) в то, что названо ПОС. Например, *to blaze* – гореть ярким пламенем; *to rift* – трескаться, раскалываться; *to flame* – разразиться, гореть ярким пламенем.

• Grishin *flamed* with indignation [11, с. 116].

3) выполнять действия, участвовать в мероприятиях, занятиях, названных ПОС. Например, *to battle* – бороться, сражаться; *to conference* – принимать участие в конференции; *to game* – играть.

• Don't *game* with me, I'm not your puppet any more" [12, с. 36].

4) быть тем, кто назван ПОС, выполнять действия, характерные для того, кто назван ПОС. Например, *to volunteer* – предлагать свою помощь, услуги; *to partner* – быть партнером; *to clown* – паясничать, строить из себя клоуна.

- Не *volunteered no more* [11, с. 119].

Микрополе суффиксации включает значительную группу производных глаголов, состоящую из 342 слов (10,2%). Наиболее продуктивными моделями данного микрополя являются **N + -ize**, **N + -ate**, **N + -ify**.

Самой продуктивной является модель *N + -ize*, по которой образовано 203 глагола, что составляет 59,4% от общего количества суффиксальных глаголов, образованных от производящих основ существительных. Основными являются ЛСГ существительных, называющих:

1) абстрактные понятия (64 глагола; 31,6% от общего количества глаголов, образованных от производящих основ существительных по модели *N + -ize*) с основным СЗ использовать, применять то, что называет ПОС. Например, *to satirize* – высмеивать; *to accessorize* – снабжать аксессуарами; *to standardize* – стандартизировать.

- *Efforts to standardize English spellings have not been completely successful* [13, с. 1029].

2) химические и физические вещества, их соединения, металлы и т.д. (40 слов; 19,7%) со СЗ использовать, применять то, что называет ПОС. Например, *to platinize* – покрывать платиной; *to carbonize* – карбонизировать; *to bituminize* – покрывать битумом.

3) опредмеченные действия, процессы, состояния (35; 17,2%) со СЗ выполнять действия, участвовать в мероприятиях, занятиях, названных ПОС. Например, *to tyrannize* – тиранизировать; *to scandalize* – возмущаться, скандалить; *to jeopardize* – рисковать.

- *It scandalized public opinion that the mayor had taken bribes* [11, с. 195].

4) лица по разным признакам (29; 14,3%) с основным СЗ быть тем, кто назван ПОС, выполнять действия, характерные для того, кто назван ПОС. Например, *to vandalize* – варварски разрушать; *to patronize* – относиться свысока; *to criminalize (v)* – криминализировать.

- *It was Johnny's turn to patronize* [14, с. 38].

Микрополе реверсии включает 69 глаголов (2,1%) и относится к периферии СП. Производящей базой данных глаголов являются основы существи-

тельных различных ЛСГ. Основными являются ЛСГ существительных, называющих:

1) лица по разным признакам (35 слов; 50,7%) со СЗ выполнять действия, характерные для того, кто назван ПОС. Например, *to loaf* (← a loafer) – бездельничать; *to pettifog* (← a pettifogger) – ссориться из-за пустяков; *to nit-pick* (← a nit-picker) – придираться к мелочам.

• There's a nasty-looking man *loafing* around your house; shall I call the police? [10, с. 143].

2) действия, процессы, состояния (26; 37,7%) с характерным типом СЗ выполнять действия, названные ПОС. Например, *to resurrect* (← resurrection) – воскресать; *to bulk-buy* (← bulk-buying) – скупать в больших количествах; *to liaise* (← liaison) – поддерживать связь.

• A well-known local lawyer has been appointed to *liaise* between the employers and the union leaders [11, с. 254].

СП собственно английских глаголов, образованных от производящих основ глаголов, образует значительную группу из 1441 слова (26,1% от общего количества производных собственно английских глаголов) и находится на ближней периферии КСП собственно английских глаголов. Данное СП состоит из микрополя префиксации, являющимся ядерным, и микрополя сокращения. Микрополе префиксации включает большинство (1382 глагола; 96%) глаголов, образованных от глагольных производящих основ. Наиболее продуктивными являются модели: *re-* + V (337; 24,4%), *de-* + V (151; 10,9%), *over-* + V (134; 9,7%), *un-* + V (123; 8,9%). Префиксальные собственно английские глаголы образуются в основном от основ глаголов действия. Основными типами СЗ префиксальных собственно английских глаголов являются следующие:

1) повторить действие или движение, выраженное производящей основой глаголов. Например, *to reread* – перечитать; *to redo* – переделать; *to rebuild* – построить снова, перестроить.

• He took up the looseleaf binder, opened it to the pages he had just filled, and began to *reread* what he had written [11, с. 122].

2) изымать, удалять, отнимать, лишать того, что названо производящей основой. Например, *to dehumanize* – дегуманизировать, делать бесчеловечным; *to dehorn* – спиливать рога; *to dethrone* – свергать с престола.

• He was forced into a ghetto where he was *dehumanized*, brutalized and nearly killed [14, с. 302].

3) перевыполнить, совершить действие, выраженное производящей основой глаголов сверх меры, с избытком. Например, *to overfeed* – перекармливать; *to oversupply* – снабжать с избытком); *to overreact* – слишком остро реагировать.

• Well, I'm sure I was *overreacting* [11, с. 133].

4) отменить, не выполнить, выполнить наоборот действие, на которое указывает производящая основа. Например, *to uncork* – откупоривать; *to unzip* – расстегивать молнию; *to unlock* – отпирать, открывать.

• He *unlocked* his seat belt, stretched against the rear of his seat... [11, с. 121].

СП собственно английских глаголов, образованных от производящих основ прилагательных, находится на дальней периферии КСП (438 глаголов; 7,9%) и включает микрополя суффиксации, конверсии и реверсии. Однако, реверсия не является продуктивным способом образования глаголов от производящих основ прилагательных. Наибольшей степенью продуктивности характеризуется микрополе суффиксации, так как этим способом образовано 245 глаголов (56%). Данные суффиксальные глаголы образованы по таким моделям, как: Adj. + -ize, Adj. + -en, Adj. + -ate, Adj. + -ify.

Модель Adj. + -ize является наиболее продуктивной. По этой модели образовано 169 глаголов от производящих основ прилагательных различных ЛСГ, что составляет 69% от общего количества суффиксальных глаголов, образованных от производящих основ прилагательных. Качественные прилагательные послужили базой для образования 109 глаголов (64,5% от общего количества глаголов, образованных по модели Adj. + -ize). Основным типом СЗ для глаголов данной группы является делать, наделять качествами, названными производящей основой. Например, *to humanize* – очеловечивать; *to sentimentalize* - делать сентиментальным; *to brutalize* – доводить до звероподобного состояния.

• They *brutalized* the people by poverty [14, с. 117].

От основ относительных прилагательных образовано 60 глаголов (35,5%). Характерным типом СЗ для этих глаголов является делать, наделять свойствами, названными производящей основой. Например, *to liberalize* – делать либеральным; *to africanize* – африканизировать.

- The divorce laws have been *liberalized* in recent years [15 с. 65].

Микрополе конверсии включает 185 глаголов, т.е. 42,2% от общего количества глаголов, образованных от производящих основ прилагательных. Большинство глаголов, а именно 167 (90,3%), образовано от производящих основ качественных прилагательных со СЗ делать, приобретать, наделять качествами, свойствами, названными производящей основой. Например, *to blind* – ослеплять; *to rough* – делать грубым; *to corrupt* – (развращать); *to air-dry* – сушить, делать сухим с помощью воздуха.

- He was *blinded* by the same old Gypsy [12, с. 200].

СП собственно английских глаголов, образованных от производящих основ словосочетаний, включает 260 глаголов (4,7%). Подавляющее большинство глаголов, образованных от основ словосочетаний, относятся к ЛСГ глаголов действия (246; 94,6%) со СЗ делать, выполнять действие таким образом, как указывает производящая основа. Например, *to freeze-dry* - подвергать сухой заморозке; *to nickel-and-dime* - изводить, придирается по мелочам; *to blow-dry* - сушить волосы феном. 14 глаголов (5,4%) данного СП относятся к глаголам движения со СЗ двигаться так, таким образом, как указывает производящая основа. Например, *to free-fall* – быстро падать; *to goose-step* – маршировать.

СП глаголов, образованных от производящих основ междометий, включает 16 слов и относится к дальней периферии. Все глаголы образованы от производящих основ эмоционально-оценочных междометий. Основным типом СЗ для этих глаголов является выражать эмоции в соответствии с тем, что обозначено производящей основой. Например, *to wow* – ошеломить, поразить; *to ooh* – удивиться, восхититься, испугаться.

- His new show really *wowed* the critics [13, с. 1210].

СП глаголов, образованных от производящих основ наречий, состоит из 12 основ наречий места и направления. Характерным типом СЗ для глаголов этой группы является выполнить действие так, в том направлении, в каком указано производящей основой. Например, *to down* – опускать, бросать; *to up* - вставать, поднимать(ся) вверх.

- Without saying another word, he *upped* and left [13, с. 1159].

Нами также обнаружено 2 глагола, образованных от производящих основ неопределенных количественных *местоимений*: *to nix* – запрещать, отменять, отказывать и *to lot* – иметь много, в изобилии.

- The city *nixed* the plan [13, с. 702].

Всего 2 глагола образованы от основ числительных количества или порядка. Например, порядковое числительное *to second* – подпевать, петь вторым голосом со СЗ определить положение объекта в том порядке, на который указывает производящая основа; количественное числительное *to zero* – устанавливать на нуль со СЗ делать, устанавливать в том количестве, в каком указывает производящая основа.

Таким образом, можно сделать вывод о том, что КСП собственно английских глаголов является основной частью КСП глаголов в современном английском языке и представляет сложную структуру, так как производящая база собственно английских глаголов включает основы всех частей речи, включая основы служебных слов, а также основы словосочетаний. СП собственно английских глаголов, образованных от производящих основ существительных составляет ядро КСП собственно английских глаголов (3358; 60,7 %).

Литература

1. *Муругова Е.В.* Словообразование современного английского языка. Ростов-н/Д, 2009.
2. *Власова Ю.Н., Загоруйко А.Я.* Принципы выделения в языке полей разных уровней // Язык. Дискурс. Текст: Международная научная конференция, посвященная юбилею В.П. Малащенко. 11-12 марта 2004 г. Ростов-на-Дону, 2004. Ч. 1.
3. *Ревзина О.Г.* Структура словообразовательных полей в славянских языках. М., 1969.
4. *Винокур Г.О.* Заметки по русскому словообразованию // Избранные работы по русскому языку. М., 1959.
5. *Зенков Г.С.* Вопросы теории словообразования. Фрунзе, 1969

6. *Абросимова Л.С.* Словообразовательное поле глаголов, производящей базой которых являются существительные в современном английском языке: Дис. ... канд. филол. наук. Ростов-на-Дону, 1994.
7. *Погребная И.Ф.* Словообразовательное поле прилагательных в современном английском языке: Дис. ... канд. филол. наук. Ростов-на-Дону, 1998.
8. *Загоруйко А.Я.* Словообразовательное поле глаголов в современном английском языке // Актуальные проблемы лексических и синтаксических микросистем. Ростов-н/Д, 2000.
9. Concise Oxford English Dictionary. Oxford University Press, 11th ed., edited by Catherine Soanes, Angus Stevenson, 2004.
10. *Stephen King.* Cujo. First published in Great Britain in 1981 by Macdonald & Co, Reprinted by Time Warner Paperbacks in 2004.
11. *Irving Wallace.* The Second Lady. Arrow books Limited, 1981.
12. *Stephen King.* Thinner. Signet, an imprint of New American Library, a division of Penguin Putnam Inc., 1985.
13. Longman Dictionary of Contemporary English. Special edition, Vol. 1, 2, Longman, 1992.
14. *Mario Puzo.* The Godfather. Signet, an imprint of New American Library, a division of Penguin Putnam Inc., 1978.
15. *Joseph J. Ellis.* Founding Brothers. Vintage Books, a division of Random House, Inc., N. Y., 2000.

***Педагогический институт
Южного федерального университета***

9 июня 2009 г.